第一图书网, tushu007.com

<<莎士比亚眼里的林黛玉>>

图书基本信息

书名：<<莎士比亚眼里的林黛玉>>

13位ISBN编号：9787811243758

10位ISBN编号：781124375X

出版时间：2008-10

出版时间：北京航空航天大学出版社

作者：裴钰

页数：225

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

前言

很多朋友说我的这本关于《红楼梦》品读的书角度很新颖，很清新。
关于《红楼梦》的分析和品读，多是从人物分析、小说结构和版本校勘等等方向来做的，而我，则是从中西语言对比的角度出发。
由于英文在当今国际语言上的位置，我也就选择了英文版全译本《红楼梦》作为分析的基础，目的是帮助读者朋友很好地鉴赏我们传统的中文，“品红楼，爱中文”是我的宗旨。
传统中文，就是曹雪芹笔下的中文，《红楼梦》是民族语言文字的宝库和经典。
当我们用她最好的英文全译本来做一面镜子，你就会从这面镜子中品味到祖国语言文字的无穷魅力。

第一图书网, tushu007.com

<<莎士比亚眼里的林黛玉>>

内容概要

《红楼梦》在我国家喻户晓，可是，你知道在西方人眼里《红楼梦》是什么样子的？
宝玉的怡红院改名做了怡“绿”院，刘姥姥成了基督徒，贾政领着一家人做弥撒祈祷，林黛玉的蓝颜知己是个英国人，德国真的有个贾宝玉式的男士……作者第一次揭示了围绕着《红楼梦》海外传播过程中的许多趣闻佳话，让人忍俊不已，又感慨良多。
　本书通过中西文化比较的角度，追溯传统汉语的无穷魅力，让我们重新发掘了《红楼梦》这部奇书的巨大魅力，通俗严谨，雅俗共赏，是一本意趣新颖别致的红学品评作品。

作者简介

裴钰，文化学者，资深传媒人，南开大学历史系毕业，曾经服务于电台、出版社、报纸和杂志。
裴钰致力于中国历史和现代西方思想史研究。
关注中国当代文化的重建工作。
对当代中国文化形态，保持着多元化的人文主义思考角度；所著文章在海内外引起较大的影响。
裴钰对《红楼梦》的研究，集中于东西方比较文化的角度，力求探索《红楼梦》的传统中文魅力：积极推进传统汉语言文化在当代的传承，扩展了当前红学研究新的角度和新的视野。

第一图书网, tushu007.com

<<莎士比亚眼里的林黛玉>>

书籍目录

红楼梦80回，章章都有错贾宝玉爱啃鸡爪子？
让外国人发晕的红楼梦人名让外国人崩溃的红楼梦忌讳文化红楼梦的酒文化弄醉老外史湘云和莎士比亚：东西方最伟大的醉鬼 以红楼梦为例，中国文化对外传播要有耐心谈谈红楼梦传播中的恶俗化曹雪芹的糊涂话，玩晕80后、90后曹雪芹的糊涂话，让人很别扭红楼梦里最牛的病句曹雪芹其实是被火车撞死的凋零的海棠花，繁茂的老杨树谁骑上了老虎，谁暴露了乳沟红楼梦的语言其实并不高雅对红楼梦走火入魔的外国人法国人眼里的红楼梦惊世骇俗：西方人眼里的林黛玉形象目瞪口呆：西方人眼里的贾宝玉大观园有座世界上最短的人工堤岸《红楼梦》中，外国人不认识的颜色国际上最好的英文版《葬花吟》曹雪芹到底有多粗俗巨汗：西方人总是误读曹雪芹陶醉：刘姥姥的曼妙身段曹雪芹蒙受的不白之冤《红楼梦》成了医学院的妇科教材？
趣谈：刘姥姥是位基督徒红楼梦国际传播中的最大失误有一种中文，最微妙传统中文独一无二的美感在英国，林黛玉有个蓝颜知己忍无可忍：西方人如此贬损贾探春西方人在抓狂：姐姐不是姐姐，哥哥不是哥哥传统中文里，最高层次的比喻《红楼梦》英文版的联句研究后记

章节摘录

红楼梦80回，章章都有错　　《红楼梦》里面有很多错字、别字和疏漏的地方，程乙本程高说，红楼梦“流传既久，坊间善本及诸家所藏秘稿，繁简歧出，前后错见”。
大家一定会问：曹雪芹的书里为什么会有很多错呢？
按照常理，出了很多错的作者，怎么能是一个好作家呢？
其实，曹雪芹是冤枉之极，比窦娥还冤啊！
原因非常简单，却被普通读者和网友所忽视。
《红楼梦》前80回其实只是曹雪芹的“草稿”，只在朋友间互相传看，从没有公开出版发行过，所以，瑶华说“红楼梦非传世小说”，就是说该书并没有公开发行。
曹雪芹没有等到公开出版《红楼梦》就撒手人寰，也就是说，今天我们看到的《红楼梦》并没有经过曹雪芹的系统整理和最后审核。
如果曹雪芹的生命再延续一段时间，能够最后系统地审核这部书，如果《红楼梦》能在曹雪芹生前正式出版，那么，《红楼梦》就不会出现这么多错。
《红楼梦》最先的传看方式是“抄本”，类似于我们今天熟悉的“手抄本”。
传抄之间很少能顾及到严谨的校勘，而且，抄者根据自己的学识和理解更改原文，以至于不同抄本之间的文字差别非常大，混乱不堪，有的人说这些是曹雪芹的“糗事”，并说是曹雪芹“记错”了，但是我们能对作家未经最后审核的作品这般任意地指责吗？
这就是不尊重曹雪芹了，总之这个责任不能归罪到曹雪芹本人。
我们看曹雪芹生前的抄本，主要有三个抄本留存下来，分别是“甲戌本”、“己卯本”、“庚辰本”，此外，还有一个“戚蓼生序本”，可惜这个抄本的原本，在今天已经见不到了。
就是上面的三个抄本，问题也很大，其中“甲戌本”（1754年），仅仅留存了16回，而不是全书的80回，“己卯本”仅存世40回，庚辰本倒是80回，可惜却缺了64和67两回。
就是说，我们今天很难看到全部的、最真实的曹雪芹的文字了。

媒体关注与评论

裴钰一书倡导红楼梦中文，自不会让人误解成反对汉语的“现代化”想把中文写得直逼老舍，汪曾祺的人们，不妨翻翻这本提出大问题的小书。
---误福辉（中国现代文学研究专家）　　裴钰以小说编辑的视角，解读《红楼梦》的语言魅力，观点通达，文字有趣，在虚幻和现实之间，在彼岸和此岸之间条分缕析，颇见功力。
---海岩（著名作家）　　相信许多读者会发现和我一样的感叹，原来《红楼梦》还可以这样解读。
---董路（著名主持人）　　裴钰对小说语言的把握和分析，很到位，他用《红楼梦》做例子，以此提高人们对汉语言文字的审美能力，这个角度非常好。
这本书写得很新很奇！
---石钟山（著名作家）　　裴钰以其细腻的感触，宽阔的文化视野，对《红楼梦》做了另类的解说，读后让人如沐春风。
---骆爽（著名作家、资深传媒人）　　不同的人眼里有不同的《红楼梦》，裴钰却在《红楼梦》里读到了这样的异趣和感触。
这样的随心随性，别说《红楼梦》，再难读些的书也会显得生动有趣。
--程青（著名作家、资深传媒人）

编辑推荐

《莎士比亚眼里的林黛玉》是一本红楼奇书，红学书到处有，但这本，错过了你会后悔，原来《红楼梦》还可以这样解读。
当一个人熟练掌握中文和英文两种文字，又找到了英译《红楼梦》作为文学因缘，主要撷取作品的诗、酒、茶、聚为范例。
探讨不同文化背景的读者怎样理解《红楼梦》的诗境之美，这样的研红著作以前还不曾有过。
——刘梦溪（中国艺术研究院著名红学家）　　裴钰一书倡导红楼梦中文，自不会让人误解成反对汉语的”现代化”。
想把中文写得直逼老舍、汪曾祺的人们，不妨翻翻这本提出大问题的小书。
——吴福辉（中国现代文学研究专家）　　裴钰以小说编辑的视角，解读《红楼梦》的语言魅力，观点通达，文字有趣，在虚幻和现实之间，在彼岸和此岸之间条分缕析，颇见功力。
——海岩（著名作家）　　相信许多读者会发出和我一样的感叹：原来《红楼梦》还可以这样解读。
——董路（著名主持人）　　裴钰对小说语言的把握和分析，很到位，他用《红楼梦》做例子，以此提高人们对汉语言文字的审美能力，这个角度非常好。
这本书写得很新很奇。
——石钟山（著名作家）　　裴钰以其细腻的感触，宽阔的文化视野，对《红楼梦》做了另类的解说，读后让人如沐春风。
——骆爽（著名作家，资深传媒人）　　不同的人眼里有不同的《红楼梦》。
裴钰却在《红楼梦》里读到了这样的异趣和感触。
这样的随心随性，别说《红楼梦》，再难读些的书也会显得生动有趣。
——程青（著名作家，资深传媒人）

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com